

ODABIR IZ BIBLIJE U PRIJEVODU JOSEPHA SMITHA

Sljedeće odabrani dijelovi Biblije u verziji kralja Jamesa u prijevodu Josepha Smitha (PJS). Gospod je nadahnuo proroka Josepha Smitha da obnovi istine u tekstu Biblije kralja Jamesa koje su bile izgubljene ili promijenjene nakon što su izvorne riječi bile zapisane. Ove su obnovljene istine pojasnile nauk i popravile razumijevanje Svetih pisama.

Pošto je Gospod objavio Josephu određene istine koje su izvorni pisci jednom zabilježili, prijevod Josepha Smitha drugačiji je od bilo kojeg drugog prijevoda Biblije u svijetu. U tom smislu, riječ *prijevod* koristi se na širi i drugačiji način nego obično, jer je Josephov prijevod više bio objava nego doslovan prijevod s jednog jezika na drugi.

Prijevod Biblije kralja Jamesa od Josepha Smitha povezan je s nekoliko odsjeka Nauka i saveza ili se spominje u njima (vidi odsjeke 37, 45, 73, 76, 77, 86, 91 i 132). Osim toga, knjiga Mojsijeva i Joseph Smith – Matej izvaci su iz Prijevoda Josepha Smitha.

Za više podataka o Prijevodu Josepha Smitha, pogledajte »Prijevod Josepha Smitha (PJS)« u Vodiču za Sveta pisma.

Sljedeći prikaz pokazuje primjer odabira iz Prijevoda Josepha Smitha:

Ova uputa na stihove tiskana podebljanim slovima odlomak je iz prijevoda Biblije kralja Jamesa od Josepha Smitha. Pošto je njegov prijevod vratio riječi u biblijski tekst, brojevi stihova mogu se razlikovati od izdanja koje vi koristite.

PJS, Matej 4:1, 5–6, 8–9.

Usporedi Matej 4:1, 5–6, 8–9; slične su promjene učinjene u Luki 4:2, 5–11

Isusa vodi Duh, ne Sotona.

1 Tada *Isusa* odvede Duh u divljinu, da bude s *Bogom*.

5 Tada *Isus bijaše ponesen* gore u sveti grad, i *Duh* ga postavlja na vrh hrama.

6 Tada *mu đavao dođe i reče*: Ako si Sin Božji, baci se dolje, jer je zapisano: On će dati anđelima svojim odgovornost gledom na tebe, i u svojim će te rukama oni nositi, kako nikada ne bi udario nogom svojom o kamen.

8 I opet, *Isus bijaše u Duhu*, i on ga nosi gore na silno visoku goru, i pokazuje mu sva kraljevstva svijeta i slavu njihovu.

9 I *đavao mu dođe ponovno*, i reče: Sve ću ti ovo dati, padneš li dolje i pokloniš li mi se.

Ova uputa ukazuje na odlomak u vašoj Bibliji koji biste trebali usporediti s prijevodom Josepha Smitha.

Ova izjava objašnjava koji je nauk Joseph Smith pojasnio svojim prijevodom.

Ovo je tekst kako ga je Joseph Smith preveo. (Kurziv je dodan kako bi se pokazale razlike s tekстом verzije kralja Jamesa.)

Na nekim jezicima odlomci prijevoda Josepha Smitha mogu se pronaći u fusnotama Biblije u izdanju svetaca posljednjih dana ili u »Povezanim sadržajima« na digitalnim uređajima.

Pročitajte sljedeće odlomke u Bibliji, zatim iskoristite prijevod Josepha Smitha kako biste prepoznali nadahnute promjene.

Ivan 1:16–18 (Prijevod Josepha Smitha, Ivan 1:16–19)

Ivan 4:24 (Prijevod Josepha Smitha, Ivan 4:26)

Ivan 6:44 (Prijevod Josepha Smitha, Ivan 6:44)

- Što vas te nadahnute promjene podučavaju o Isusu Kristu?
- Zašto je blagoslov bolje razumjeti ove stvari?